AL IBRAH
Journal of Arabic Language Education
Vol. 09, No. 01, June - 2026 | ISSN (P): 2622-4380 | ISSN (E): 2622-6006
https://ejournal.iainpalopo.ac.id/index.php/ibrah

TYPES OF IḌĀFAH AND THEIR APPROACHES IN CLASSICAL ARABIC AND MODERN STANDARD ARABIC: A COMPARATIVE HISTORICAL LINGUISTIC STUDY

أنواع الإضافة وطرائق تناولها بين العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة: دراسة لغوية مقارنة تاريخية

[1]*Zuhriyyatul Athiroh, [2]Muhammad Syamsul Arifin, [3]Ahmed Salim Moosa Alkharusi
[1,2]Universitas Darussalam Gontor, Indonesia | [3]Sultan Qaboos University, Oman
**Corresponding E-mail: thir.wahdah@gmail.com | ms.arifin92@unida.gontor.ac.id | ah.alkharusi@squ.edu.om*

ARTICLE INFORMATION
Received: 04 May 2026
Revised: 19 May 2026
Accepted: 31 May 2026
DOI:
https://doi.org/10.24256/jale.v9i1.10420
LICENSE
This work is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA 4.0).
© 2026 The Authors. Published by Prodi Pendidikan Bahasa Arab, FTIK, UIN Palopo

Abstract
This study investigates the phenomenon of iḍāfah (genitive construct) in Arabic from a comparative-historical (diachronic) perspective. It aims to analyze the types of iḍāfah in Classical Arabic and Modern Standard Arabic (MSA), to examine how each period approaches these types, and to identify similarities and differences between them. The study employs library research and comparative-historical linguistic analysis, drawing on six purposively selected primary sources three classical (al-Zajjājī, Ibn Ājurrūm, Ibn Mālik) and three MSA (Caspari, Ryding, Badawi et al.). Data analysis followed the diachronic comparative method via Verhaar and Hopper-Traugott's framework as elaborated by Crowley and Bowern. Both periods agree on two fundamental types: iḍāfah maʿnawiyyah and iḍāfah laḍziyyah. However, Classical Arabic employs systematic, detailed exposition with subcategories, while MSA adopts a descriptive-communicative orientation prioritizing functional usage. This difference is classified as Substitution in Hopper and Traugott's theory, indicating a shift in analytical perspective rather than disappearance of the grammatical category. This study contributes to Arabic comparative linguistics by bridging classical and modern traditions.

Keywords: *Idhafah; Classical Arabic; Modern Standard Arabic*

الملخص
تتناول هذه الدراسة ظاهرةَ الإضافة في اللغة العربية من منظور مقارن-تاريخي ديكروني، إذ تهدف إلى تحليل أنواع الإضافة وطرائق تناولها في العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة. اعتمدت الدراسة منهجين هما البحث المكتبي والدراسة اللغوية المقارنة-التاريخية، مستندةً إلى ستة مصادر أولية ثلاثة منها تمثّل العربية الكلاسيكية وثلاثة تمثّل العربية الفصحى الحديثة. وتوصّلت الدراسة إلى أن كلا الفترتين تتّفقان على تقسيم الإضافة إلى نوعين أساسيين: الإضافة المعنوية والإضافة اللفظية. غير أنهما تختلفان في أسلوب التناول: إذ تميل العربية الكلاسيكية إلى العرض التفصيلي المنهجي، بينما تميل العربية الفصحى الحديثة إلى التوجّه الوصفي التواصلي. وصُنِّف هذا الاختلاف ضمن فئة الاستبدال وفق نظرية هوبر وتراوغوت.

الكلمات المفتاحية :أنواع الإضافة، العربية الكلاسيكية، العربية الفصحى الحديثة

المقدمة

الإضافة تركيبٌ نحوي في اللغة العربية يتكوّن من علاقة المضاف والمضاف إليه، حيث يكون المضاف إليه مجروراً دائماً بالإضافة دون استخدام أي حرف جر (السامرائي، ٢٠١٤). فهذه الخصوصية تجعل الإضافة متميّزةً عن سائر أسباب الجر، إذ لا يستقل المضاف بنفسه لتجرّده من علامات التعريف، فلا يتم معناه إلا بوجود المضاف إليه (Khasanah et al., 2024). بناء على ذلك، إن الإضافة ليست تركيباً نحوياً عادياً فحسب، بل هي تركيبٌ دلالي يُفيد معنى علاقة الملكية أو علاقة النوع أو علاقة الظرفية في وحدة تركيبية واحدة (Mubarak et al., 2020).

وإلى جانب ذلك، إن هذه الخصوصية تعدّ الإضافةَ من أكثر الموضوعات دراسةً في علم النحو. فمن أمثلة الدراسات في هذا المجال منها دراسة سورة الرحمن التي وجدت ١٢٢ إضافة تحتوي على ٧ إضافات لفظية و١١٤ إضافة معنوية (أوليا، ٢٠٢٢)، وكذلك دراسة في كتاب الأحاديث لأحمد الهاشمي التي كشفت عن ٢٣ إضافة لامية و١٣ إضافة بيانية و٥ إضافات ظرفية (نبيلة، ٢٠١٨)، وتناول باحث آخر في قصيدة البردة للبوصيري فوصل على 244 أسلوباً إضافياً بوظائف نحوية متنوعة (Suardi et al., 2025). فتكشف هذه البيانات عن تنوع استخدام الإضافة في النصوص العربية، وتظهر الاهتمام الواسع للأكاديمي بهذا التركيب.

وعلى الرغم من كثرة الدراسات المتعلقة بالإضافة في النصوص العربية المختلفة وفي فترة بعينها، فإن الدراسات التي تناولت أنواع الإضافة من منظور مقارن تاريخي بين العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة ما تزال محدودة. ومن ثمّ، تبرز الحاجة إلى دراسة تتناول أنواع الإضافة من هذا المنظور المقارن التاريخي الديكروني لسدّ هذه الفجوة البحثية. في حين، أن اللغة العربية قد مرّت بمرحلتين، وهما العربية الكلاسيكية التي تستند إلى نصوص القرآن الكريم (Khasanah et al., 2024) والحديث النبوي (نبيلة، ٢٠١٨) والأدب العربي (Suardi et al., 2025)، والعربية الفصحى الحديثة التي طوّرها لغويون معاصرون بمنهج أكثر وصفية وتواصلية، خاصةً في مجال تعليم اللغة (Schulz, 2004). ففي هذا السياق، يرى الباحثون أن أنواع الإضافة أحد الجوانب المناسبة للمقارنة، إذ تظهر الاتجاهات اللغوية المختلفة في كل مرحلة.

انطلاقاً من ذلك، تعتمد هذه الدراسة المنهج المقارن التاريخي للكشف عن أنواع الإضافة في المرحلة الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة. لا يقتصر هذا المنهج على وصف أنواع الإضافة في كل مرحلة، بل يتجاوز ذلك إلى المقارنة بينهما لكشف أوجه التشابه والاختلاف وتحليل العوامل التي تقوم عليهما (Candria, 2022). فيُؤمَل أن تُسهم هذه الدراسة في إثراء البحث اللغوي المقارن في مجال اللغة العربية.

وتنبع أهمية هذه الدراسة من أنها تسلّط الضوء على جانب لغوي محوري لم يحظَ باهتمام كافٍ من منظور مقارن-تاريخي ديكروني، إذ تكشف عن مسار تطوّر الأسلوب النحوي في باب الإضافة من العربية الكلاسيكية إلى العربية الفصحى الحديثة. وعلى الصعيد النظري، تُسهم هذه الدراسة في تعميق فهم آليات التغيّر اللغوي في النحو العربي وفق نظريات اللسانيات التاريخية المقارنة. أما على الصعيد التطبيقي، فتوفّر نتائجُها قاعدةً مرجعية لمطوّري مواد تعليم قواعد اللغة العربية لغير الناطقين بها، لا سيما في ما يتعلق بالفروق المنهجية بين الفترتين في تناول الإضافة.

المنهجية

اعتمد الباحثون في هذه الدراسة على منهجين، وهما البحث المكتبي والدراسة اللغوية المقارنة-التاريخية، وقد اختارهما لتوافقهما مع مصادر البيانات ومدخل الدراسة. المنهج الأول المستخدم في هذه الدراسة هو البحث المكتبي. وفقاً لنازير كما نقلته ريتا، أن هذا المنهج هو جمعُ البيانات والمعلومات من مصادر متنوعة كالكتب المرجعية والدراسات السابقة والمجلات العلمية والتقارير وغيرها مما يُسهم في دعم البحث (Sari, 2021). وقد استخدم الباحثون هذا المنهج لتمكينه من تحليل الإضافة خلال المصادر المتعلقة بالعربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة (MSA). أما المنهج الثاني فهو الدراسة اللغوية المقارنة-التاريخية. تُعرَّف هذه الدراسة وفقاً لغاريس كيراف كما نقلته جاندريا بأنها فرع من علم اللغة، يتناول التغيّرات التي تحدث في

عناصر اللغة في مجال الزمن (Candria, 2022). وقد نهج الباحثون على هذا المنهج لأنه يتيح الساحة لدراسة الإضافة في العصر الكلاسيكي والعصر الحديث، ومقارنة أوجه التشابه والاختلاف بين الفترتين.

قد تمّ تطبيق هذا المنهج من خلال ستة مصادر رئيسية تمثّل عيّنة قصدية وتنقسم إلى قسمين متساويين. فالقسم الأول يحتوي على مصادر العربية الكلاسيكية، وهي الجمل في النحو للزجّاجي (الزجاجي، ١٩٨٤) والمقدمة الآجرومية لابن آجرّوم (الجزائري، د.ت.) وألفية ابن مالك (الأندلسي، د.ت.)، وقد اختارها الباحثون لكونها من المراجع النحوية المعتمدة في التراث اللغوي الكلاسيكي، ولِمَا تحظى به من مكانة في التراث النحوي العربي، إذ لقيت عناية واسعة من النحويين وكثرت شروحها، فضلًا عن اشتمالها على عرضٍ منهجيٍّ لمسائل النحو، ومنها مباحث الإضافة (زهار، 2025 ,.Batalipu et al ;2025 ,Khotimah ;n.d.,). أما القسم الثاني فيتكوّن من مصادر العربية الفصحى الحديثة، وهي A Grammar of the Arabic Language لكارل بول كاسباري (Caspari, 1896) وA Reference Grammar of Modern Standard Arabic لكارين رايدينغ (Ryding, 2005) وModern Written Arabic: A Comprehensive Grammar للسيد بدوي ومايكل كارتير وأدريان غالي (Badawi et al., 2004)، وقد اختارها الباحثون لكونها من أشمل وأسهل الدراسات اللغوية المعاصرة التي تتناول القواعد العربية الفصحى الحديثة (Caspari, 1896; Ryding, 2005; Badawi et al., 2004).

في مجال أسلوب جمع البيانات، قام هذا البحث على منهج التوثيق من خلال أسلوبي القراءة والتدوين، حيث جُمعت البيانات من مصادر مكتوبة متنوعة (Arikunto, 2010)، ثم قُرئت قراءة دقيقة (Arikunto, 2010) لاستخلاص ما يتصل ببيانات الإضافة في العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة، وتمّ تدوينها وتصنيفها وفق أهداف البحث (Mahsun, 2005). وفي تحليل البيانات، استُخدم المنهج المقارن الديكروني بالاستناد إلى نظرية فردينان دي سوسير كما طوّرها فيرهار في كتاب مدخل إلى علم اللغة العام. يندرج هذا المنهج ضمن الدراسة اللغوية المقارنة-التاريخية ويهدف إلى مقارنة التطوّر اللغوي عبر مراحل زمنية مختلفة (Siregar, 1985) من خلال تحديد مظاهر الاحتفاظ والابتكار (Reniwati, 2023). ويُحلَّل الابتكار في صور الاستبدال، والاندثار، والتوسّع (Crowley & Bowern, 2010)، بوصفها أشكالًا للتغيّر اللغوي في الوظيفة. قد تمّت هذه المقارنة من خلال تحليل أنواع الإضافة وطريقة عرضها في المصادر الكلاسيكية والحديثة، وفقاً لخطوات نيومان على ما يلي (Karyanta et al., 2020):

١. جمع البيانات من مختلف المصادر المكتبية وتصنيفها ووصفها لكل عصر

٢. مقارنة نتائج العصرين وشرحها

٣. التحقق واستنباط النتائج للتوصل إلى نتائج جديدة

وللتحقق من موثوقية البيانات وصحة التحليل، اعتمدت هذه الدراسة على مبدأ التثليث المصدري من خلال المقارنة المتبادلة بين ثلاثة مصادر كلاسيكية وثلاثة مصادر حديثة، بحيث لا تُعتمد أي نتيجة إلا إذا تقاطعت البيانات من مصادر متعددة تمثّل الفترتين الزمنيتين. وقد أسهم ذلك في ضبط الانحياز التفسيري وتعزيز موضوعية التحليل المقارن.

الإطار النظري

يشتمل الإطار النظري لهذه الدراسة على تحديد المفاهيم الأساسية التي يقوم عليها المنهج المقارن-التاريخي المتّبع، وهي مفهوم العربية الكلاسيكية ومفهوم العربية الفصحى الحديثة. ويُعدّ تحديد هذين المفهومين ركيزةً منهجيةً ضرورية قبل الشروع في المقارنة، إذ يُحدّد نطاق الفترتين الزمنيتين التي تُجرى عليهما المقارنة الديكرونية.

العربية الكلاسيكية

ذهب فيرغسون أن العربية الكلاسيكية تحتلّ مكانة اللهجة الرفيعة في حالة الازدواجية اللغوية، إذ تُعدّ اللغة المعيارية الثابتة التي تعلو على تنوّع اللهجات العامية (Ferguson, 2015). وفي السياق ذاته، أكد بدوي وكارتر وغولي أن العربية الكلاسيكية لغة كتابية في التاريخ، وقد أصبحت المصدر الذي قامت عليه العربية الفصحى الحديثة (Badawi et al., 2004). فاختلص

الباحثون أن العربية الكلاسيكية تمثّل اللغة المعيارية الراسخة التي تعلو على اللهجات العامية، وتُشكّل في الوقت ذاته الأساس التاريخي الذي قامت عليه العربية الفصحى الحديثة.

العربية الفصحى الحديثة

ذهبت رايدينغ أن العربية الفصحى الحديثة تمثّل وسيلة التواصل الرئيسة في المجالات الرسمية والإعلامية، فهي لا تقتصر على كونها أداة للأدب الحديث، بل تؤدّي دور الرابط بين مواطني الدول العربية (Ryding, 2005). وقد شرح فيرستيخ أن العربية الفصحى الحديثة هي الصورة الحديثة للعربية الكلاسيكية، إذ تظل مرتبطة من الناحية الأيديولوجية بالقرآن الكريم والتراث الكلاسيكي، غير أنها شهدت من الناحية العملية تحوّلات عديدة لحاجات العصر الحديث (Versteegh, 2014). بناءً على ما سبق، استخلص الباحثون أن العربية الفصحى الحديثة ليست انفصالاً عن الكلاسيكية، بل هي تطوّر طبيعي لها يجمع بين الارتباط بالتراث والاستجابة لحاجات التواصل المعاصر.

عرض البيانات من المراجع

وفيما يلي عرض البيانات المستخرجة من المصادر الستة وفق التصنيف المنهجي المتّبع في هذه الدراسة، تمهيداً لإجراء المقارنة الديكرونية وتحليل نتائجها.

أنواع الإضافة في العربية الكلاسيكية

الجدول (١) أنواع الإضافة في العربية الكلاسيكية

الرقم	أنواع الإضافة	المرجع
١	الإضافة غير المحضة	شرح جمل الزجاجي لابن عصفور (الإشبيلي، ١٩٩٨) ولابن خروف (ابن خروف،د.ت)
٢	الإضافة المحضة	
٣	الإضافة المحضة / الإضافة المعنوية	شرح ألفية بن مالك لابن الناظم (ابن الناظم، ٢٠٠٠) ولابن عقيل (ابن عقيل، ٢٠١٥) وللأشموني (الأشموني، ١٩٥٥)
٤	الإضافة غير المحضة / الإضافة اللفظية	
٥	زاد ابن مالك سبع إضافات مشبهة بالمحضة	شرح ألفية بن مالك للأشموني (الأشموني، ١٩٥٥)

الإضافة غير المحضة:

إضافة اسم الفاعل واسم المفعول بمعنى الحال والاستقبال، والصفة المشبهة باسم الفاعل، والأمثلة التي تعمل عمل اسم الفاعل، وإضافة غيرك، وشِبهُك، ومِثلك، وخدنُك، وتِربك، وهدُّك، وكَفَيْك، وكُفُيُّك، وكَفائِك، وشَرْعُك، وحَسبُك، وناهِيك من رجل، وواحد أمّه، وعبْد بطنِه، وعُبْرُ الهَواجِرِ، وقيدُ الأوابِدِ. والأمثلة من هذه الإضافة كقولنا في القرآن الكريم "وأنّه تعالى جدُّ ربّنا"، وكذلك كقولنا "صلاةُ الأولى" أو "أفضلُ القَوْمِ".

الإضافة المحضة:

هذه الإضافة تتكوّن من ثلاثة المعاني وهي الإضافة الملكيّة كقولنا "أبُو هريرةٍ"، والإضافة بمعنى "مِنْ" كقولنا "خاتمُ حديدٍ"، والإضافة الظرفية كقولنا "بابُ المسجدِ".

زاد ابن مالك سبع إضافات مشبهة بالمحضة:

١. إضافة الاسم إلى الصفة كقولنا "مسجدُ الجامعِ"
٢. إضافة المسمى إلى الاسم كقولنا "شهرُ رمضان"
٣. إضافة الصفة إلى الموصوف كقولنا "سَحقُ عمامةٍ"
٤. إضافة الموصوف إلى القائم مقام الصفة كقولنا "كلمةُ حقٍّ"
٥. إضافة المؤَكَّد إلى المؤَكَّد كقولنا " يومئذ وحينئذ "
٦. إضافة المُلغَى إلى المعتبر كقولنا "كلُّ الطلابِ"
٧. إضافة المعتبر إلى الملغى كقولنا "عينُ الصَّوابِ"

أنواع الإضافة في العربية الفصحى الحديثة

الجدول (٢) أنواع الإضافة في العربية الفصحى الحديثة

الرقم	أنواع الإضافة	المرجع
١	The improper annexation / الإضافة غير المحضة	A Grammar of The Arabic Language (Caspari, 1896)
٢	The proper or real annexation / الإضافة المحضة	
٣	The adjective or 'false' idaafa / الإضافة غير المحضة	A Reference Grammar of Modern Standard Arabic (Ryding, 2005)
٤	Unreal annexation / الإضافة غير المحضة	Modern Written Arabic (Badawi et al., 2004)

الإضافة غير المحضة:

يُوظَّف هذا التركيب للتعبير عن صفة الشيء أو خصائصه، وهو ما يقابل في اللغة الإنجليزية التراكيب الوصفية المركّبة كـlong-term وhard-nosed وcold-blooded. تشيع هذه الإضافة في العربية الفصحى الحديثة نظراً لما تتيحه من قدرة على تكوين مصطلحات مركّبة جديدة مما يقابل multilateral وlong-range في الإنجليزية. والأمثلة من هذه الإضافة كقولنا "إنّ الشطرنج هِنديُ الأصلِ" أو "الأرض مستديرة الشكل".

الإضافة المحضة:

كقولنا "بَيضةُ فِضّةٍ" أو"حِكمةُ اللهِ" أو "كاتبُ الرّسالةِ".

نتيجة البحث

الجدول (٣) المقارنة الديكرونية

الرقم	أنواع الإضافة	العربية الفصحى الحديثة	العربية الكلاسيكية	المقارنة الديكرونية

١	أنواع الإضافة: المحضة أو المعنوية والإضافة غير المحضة أو اللفظية	الإضافة لا يتجه الإضافة في تقرير القواعد تفصيلاً	تناول	بيّن نوعا الإضافة عرضًا دقيقًا ومنهجيًا الاستبدال

التحليل والمناقشة

تتضح نتيجة البحث التي عرضت على صورة الجدول، أن العربية الكلاسيكية تتفق على تقسيم الإضافة إلى نوعين، وهما الإضافة المحضة والإضافة غير المحضة. تتجه هذه الفترة في تناولها بأسلوب منهجي دقيق، إذ تُعرَّف كلّ نوع تعريفاً وافيا وتُبيَّن وظائفه وأحكامه الإعرابية بأمثلة متنوعة. وإلى جانب ذلك، قرّرت العربية الكلاسيكية بوجود بعض صور الإضافة المشابهة للإضافة المحضة أو المعنوية بهدف ضبط القواعد النحوية ودرء اللبس في فهم تركيب الإضافة.

أما العربية الفصحى الحديثة قد اتفقت كذلك على تقسيم الإضافة إلى نوعين، ولكنها تتركّز على الإضافة غير المحضة ولا تُذكر الإضافة المحضة قسماً مستقلاً بل تُفهم ضمنياً في السياق العام. تميل هذه الفترة إلى الاستخدام الوصفي والتواصلي ولا تتجه إلى تفصيل القواعد النحوية، إذ تُعرَّف الإضافة غير المحضة من حيث وظيفتها التواصلية وقدرتها على توليد المصطلحات المركبة الجديدة، لا من حيث قواعدها الإعرابية.

استناداً إلى نتائج التحليل، يتّفق كلٌّ من العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة على أن الإضافة لا تخرج عن نوعين، وهما الإضافة المعنوية والإضافة اللفظية. يتوافق هذا التقسيم مع ما ذهب إليه جمهور النحاة في تراثهم النحوي من حصر الإضافة في هذين النوعين (مغالسة، ١٩٩٧; فياض، د.ت.; السامرائي، ٢٠١٤; الغلاييني، ٢٠٢١). غير أن هذا الاتفاق لا يعني عدم وجود الفروق بينهما، إذ تبيّن وجود الاختلافات تتعلق بزاوية النظر إلى كل نوع وأسلوب عرضه وشرحه. فقد دفعت هذه النتائج إلى تصنيف أنواع الإضافة ضمن فئة الاستبدال وفق نظرية هوبر وتراوغوت كما طوّرها كراولي وباورن، إذ يشير الاستبدال إلى تباين زاوية النظر وأسلوب تفسير العناصر اللغوية عبر مقاربات جديدة دون أن يؤدّي ذلك إلى زوال تلك العناصر (Crowley & Bowern, 2010).

بناءً على هذه المناقشة، تتبيّن أن العربية الكلاسيكية تتّجه إلى تثبيت القواعد والحفاظ عليها بما يتوافق مع خصائصها المعيارية، إذ تُعدّ الأحكام النحوية فيها معياراً ثابتاً يُلتزم به (Hidayatullah et al., 2025). في المقابل، تتّجه العربية الفصحى الحديثة إلى المرونة والوظيفة التواصلية بما يتوافق مع خصائصها كلغة تواصلية (Ryding, 2005) تطبيقية (Aziz & Dinata, 2019)، إذ تُفهَم الأحكام النحوية فيها وسائل لدعم الاستخدام اللغوي في السياق المعاصر. فتبرز هذه الدراسة أهميتها بأنها كشفت أن المقارنة التاريخية الديكرونية بين الفترتين في باب الإضافة تُظهر التحوّلات في أسلوب التناول النحوي مما لم تتناولها الدراسات السابقة التي اقتصرت على تحليل نص واحد أو فترة محددة، مما يُسهم في إثراء فهم مسار تطوّر النحو العربي عبر فترته الزمنية.

الخاتمة

توصّلت هذه الدراسة إلى أن أنواع الإضافة في العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة تتّفق في التقسيم الأساسي، إذ تنقسم في نوعين هما الإضافة المعنوية والإضافة اللفظية. غير أن هذا الاتفاق لا يعني انعدام الفروق بينهما، إذ كشفت المقارنة الديكرونية أن الاختلاف يتركّز حول أسلوب تناول كل نوع وطريقة عرضه وشرحه، وهو ما يندرج ضمن فئة الاستبدال وفق نظرية هوبر وتراوغوت. فتُسهم هذه الدراسة في سدّ فجوة بحثية تتعلق بندرة الدراسات حول المقارنة-التاريخية الديكرونية في باب الإضافة بين الفترتين.

استناداً إلى هذه النتائج، يقترح الباحثون إجراء دراسات مقارنة أوسع تتناول جوانب نحوية أخرى كالنعت والبدل والتراكيب الوصفية الأخرى بين العربية الكلاسيكية والعربية الفصحى الحديثة، فضلاً عن توظيف نتائج هذه الدراسة في تطوير مواد تعليم النحو العربي لغير الناطقين به بما يراعي الفروق بين الفترتين.

المراجع

أوليا، أ. (٢٠٢٢). أنواع الإضافة ومعانيها في سورة الرحمن [رسالة بكالوريوس]. جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية.

ابن خروف، أ. الح. ع. ب. م. (د.ت.). شرح جمل الزجاجي-الجزء الثاني. جامعة أم القرى.

ابن عقيل، ب. ع. ب. (٢٠١٥). شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك-الجزء الثالث (ط. ١). مؤسسة الرسالة ناشرون.

ابن الناظم، ب. ب. م. (٢٠٠٠). شرح ابن الناظم على ألفية ابن مالك (ط. ١). دار الكتب العلمية.

الأندلسي، م. ج. (د.ت.). ألفية ابن مالك في النحو والتصريف. مكتبة دار المنهاج.

الأشموني، أ. ن. ع. (١٩٥٥). شرح الأشموني على ألفية ابن مالك-الجزء الثاني (ط. ١). دار الكتاب العربي.

الإشبيلي، أ. ع. م. (١٩٩٨). شرح جمل الزجاجي-الجزء الأول والثاني (ط. ١). دار الكتب العلمية.

الجزائري، م. ت. (د.ت.). الدليل إلى شروح الآجرومية. منشورات الألوكة.

السامرائي، م. ف. (٢٠١٤). النحو العربي-أحكام ومعان الجزء الثاني (ط. ١). دار ابن كثير.

الغلاييني، م. (٢٠٢١). جميع الدروس العربية (ط. ١). مكتبة الشافعية.

الزجاجي، أ. ع. (١٩٨٤). الجمل في النحو (ط. ١). مؤسسة الرسالة.

زهار، م. (د.ت.). ابن السيد البطليوسي ومنهجه النحوي من خلال كتابه إصلاح الخلل من كتاب الجمل للزجاجي. مجلة الآداب.

فياض، س. (د.ت.). النحو العصري. مركز الأهرام للترجمة والنشر.

مغالسة، م. ح. (١٩٩٧). النحو الشافي (ط. ٣). مؤسسة الرسالة.

نبيلة، ح. (٢٠١٨). الإضافة في كتاب مختار الأحاديث النبوية الحكم المحمدية لأحمد الهاشمي [رسالة بكالوريوس]. جامعة مولانا مالك إبراهيم.

Arikunto, S., et al. (2010). Metode Penelitian. Rineka Cipta.

Aziz, A., & Dinata, Y. M. (2019). Bahasa Arab Modern Dan Kontemporer; Kontinuitas Dan Perubahan. Mumtaz: Jurnal Studi Al-Qur'an Dan Keislaman, 3(2), 152–168. https://doi.org/10.36671/mumtaz.v3i2.38

Badawi, E., Carter, M. G., & Gully, A. (2004). Modern Written Arabic: A Comprehensive Grammar (1st ed.). Routledge.

Batalipu, A., Miolo, M. I., & Simbala, F. W. (2025). Kontribusi Abdullah Muhammad Bin Daud Ash-Shanhaji (Ibnu Ajurrum) Dalam Perkembangan Pembelajaran Kaidah Nahwu. Ta'dib: Jurnal Pendidikan Islam Dan Isu-Isu Sosial, 23(1), 69–80.

Candria, M. (2022). Telaah Linguistik Historis Komparatif Terhadap Bahasa Indonesia, Jawa, Madura, Dan Bali. Endogami: Jurnal Ilmiah Kajian Antropologi, 6(1), 67–75.

Caspari, C. P. (1896). A Grammar of The Arabic Language, Vol. I & II (W. Wright, Ed.; 3rd ed.). Cambridge University Press.

Crowley, T., & Bowern, C. (2010). An Introduction to Historical Linguistics (4th ed.). Oxford University Press.

Ferguson, C. A. (2015). Diglossia. Word, 15(2), 325–340. https://doi.org/10.1080/00437956.1959.11659702

Hidayatullah, M. A. S., Azzahra, S., & Waluyo, A. S. D. (2025). Lughoh Science in the Modern Era: Arabic Language from Rules to Reality. International Conference on Islamic Civilization and Humanities (pp. 252–259). UIN Sunan Ampel.

Karyanta, N. A., Suryanto, & Hendriani, W. (2020). Menggunakan Metode Historis Komparatif Dalam Penelitian Psikologi. Psikologi Sosial, 18(2). https://doi.org/10.7454/jps.2020.15

Khasanah, A. N., Nawawi, M., Yusuf, M., & Hasyim, A. (2024). Idhafah Dalam Surat Al-Anbiya (Analisis Sintaksis). LISANUL ARAB: Journal of Arabic Learning and Teaching, 13(1), 112–119.

Khotimah, K. (2025). Peran Dan Kontribusi Ibn Malik Dalam Pengembangan Tata Bahasa Arab Klasik. Maliki Interdisciplinary Journal (MIJ), 3(Desember), 895–901.

Mahsun, M. S. (2005). Metode Penelitian Bahasa: Tahapan Strategi, Metode Dan Tekniknya. PT RajaGrafindo Persada.

Mubarak, F., Rahman, A. A., Awaliyah, M., & Wekke, S. A. H. I. S. (2020). Phrases in Arabic and Indonesian Language. Jurnal Al Bayan: Jurnal Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, 12(1), 40–57. https://doi.org/10.24042/albayan.v

Reniwati, N. (2023). Dialektologi Teori Dan Metode (2nd ed.). Elmatera Publishing.

Ryding, K. C. (2005). A Reference Grammar of Modern Standard Arabic (1st ed.). Cambridge University Press.

Sari, R. K. (2021). Penelitian Kepustakaan Dalam Penelitian Pengembangan Pendidikan Bahasa Indonesia. Jurnal Borneo Humaniora, 4(2), 60–69.

Schulz, E. (2004). Standard Arabic: An Elementary Intermediate Course (2nd ed.). Cambridge University Press.

Siregar, S. L., & Umar, B. (1985). Pengantar Linguistik Umum (1st ed.). Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

Suardi, A. M. A., Zuhriah, & Ramadhan, I. (2025). Penggunaan Idhofah Dalam Kitab Qasidah Burdah Karya Imam Al-Bushiri (Dirasah Tahliliyah Nahwiyah). Jurnal Sarjana Ilmu Budaya, 05(02).

Versteegh, K. (2014). The Arabic Language (2nd ed.). Edinburgh University Press. https://doi.org/10.1353/lan.0.0202